

Lesson 9 Keep Your Friendships in Good Repair
第9課 交友関係は常により状態にしておかなければならない

【WORDS】

keep ~ in good repair 〔熟語〕 整えておく
repair 〔動詞〕 修理する

P.121

【READ and THINK】

1

その悪い評判にもかかわらず、チスイコウモリは実際少なくともお互いに対して非常に社会的な動物である。

彼らがより大きな哺乳類の血を飲むという、私たちにとってとてもショッキングな方法で食物を得るということは本当である。

例えば、彼らは馬の脚へと下降し、着陸し、脚の裏のおよそ3ミリの長さの小さな切り傷を作る。

そして彼らは血を吸うのである。彼らは切り傷に下を出し入れすることによって血を吸う。

たった15分の食事の後、コウモリは自らの体重の40%と同様の血を吸う。

これはコウモリにとっては大量だが、馬にとってはとても少量である。

馬はまるでハエと同様にコウモリも厄介でしかないかのように、ただ足踏みをするだけかもしれない。

【訳】

自転車を良い状態にしておくべきだ。
駅へ行くには少なくとも20分はかかる。
母は雨が降り始めると洗濯物を取り入れた。
その指輪の値段は新車の値段と同じだった。
彼女は暖かくするために足踏みをした。
彼女はまるでそのことについて全て知っているかのように話す。

【QUESTIONS】

【問題文訳・解凍例・解答訳】

1. チスイコウモリはどのようにして食物を得るのだろうか？
They get their food by drinking the blood of larger mammals.
彼らはより大きな哺乳類の血を飲むことによって食物を得る。

【WORDS】

vampire	〔名詞〕	吸血鬼
bat(s)	〔名詞〕	コウモリ
vampire bat	〔名詞〕	チスイコウモリ
reputation	〔名詞〕	評判
at least	〔副詞〕	少なくとも
millimeter(s)	〔名詞〕	ミリメートル
take in ~	〔熟語〕	～に入れる
equal to ~	〔熟語〕	～と同様の
weight	〔名詞〕	体重
stamp	〔動詞〕	(足を)踏みならす
stamp one's foot (feet)	〔熟語〕	足踏みする
as though ~	〔熟語〕	まるで～のように
no more ~ than ...	〔熟語〕	～と同様に…
troublesome	〔形容詞〕	やっかいな、面倒な

P.122

この比較的少量の血液を吸った後、チスイコウモリは被害者の皮膚に非常に小さな穴しか残すことなく、飛び去る。大半のコウモリは血ではなく昆虫や果物を餌にする。

しかし、この珍しい食物の獲得方法はチスイコウモリの社会的な習性をも珍しいものになっているのである。

2

コウモリの多くの種は日中グループでまとまっている。

彼らは暖かくするため、もしくは時にただ特定の洞窟がたまたま乾燥していて安全であるためこうするのである。

何が良い集合場所の条件なのかということについて彼らは皆同じ考え方を持っている。

〔訳〕

私はあなたと同様興奮していない。

熱帯魚は主に何を餌にするのだろうか？

私は今日その店で偶然あなたの姉妹を見た。

父は私が遅刻したことについて何も言わなかった。

9人の選手が野球チームを作る。

【QUESTIONS】

〔問題文訳・解凍例・解答訳〕

ほとんどのコウモリは何を餌にしますか？

They feed on insects or fruits, not blood.

彼らは血ではなく昆虫や果物を餌にする。

なぜコウモリの多くの種は日中グループでまとまっているのですか？

They stay together in groups during the day to stay warm, or sometimes just because a particular cave happened to be dry and safe.

彼らは暖かくするため、または時に特定の洞窟がたまたま乾燥していて安全であるため、日中グループでまとまっている。